

September 23, 2019

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400



# AWEMainta

**15**  
año

## Shelo espantoso diadomingo



**= exact**

Solutions for Finance, Manufacturing,  
Wholesale Distribution, Professional  
Services, HRM, CRM and BPM

### Business Processes

Marketing, Sales and Service  
Logistics & Supply Chain Management  
Reporting & Compliance  
Planning & Production  
Finance & Accounting  
Project Management

Supporting all  
your business activities

Our goal is to understand and anticipate your business  
requirements. It means that everything we do is  
geared towards equipping you with solutions that  
will help you succeed as markets evolve



Exact. And it all comes together. Tel: 583-7072 | info@vcc.int.com | www.vcc-int.com

**DESPUES** di e yobida fuerte diasabra anochi, Aruba a pensa cu ta bay yobe atrobe. Pero diadomingo un shelo basta scur a spanta hopi hende. Y berdad awa a basha den oranan di mainta pa merdia na diferente area di Aruba.

Dialuna ainda lo por spera un tiki yobida aki-aya y lama lo keda poco bruto te diaranson, segun Meteo.



We don't just say it ... We Guarantee it !!!

**INVEST  
SECURE**



*Nos ta ofrece tranquilidad,  
protehando nos comunidad.*

Pa mas informacion yama 582-7252

---

## Pa 18 di october Aruba mester duna Hulanda mas claridad

---

*Sigui lesa na pagina 2*



# Pa 18 di october Aruba mester duna Hulanda mas claridad



**LOKE** cu Prome Minister Wever Croes a core declara diabierna mainta, relaciona cu e KB, y loke cu Secretario di Estado Raymond Knops di su banda a bisa, tin e pueblo di Aruba confundi.

Minister Plenipotenciario Besaril a sali for di reuni6n di Consejo di Minister di Reino bisando cu oposicion por wel di warda e boternan di champañanan cu nan tabatin pa celebra, pasobra e KB a wordo kita di mesa. Y te cu den fin di siman e prome mandatario a keda insisti cu e no sa nada di un “deadline” poni pa cumpli cu cierto condicionnan.

Awendia Shi Maria mes por subi internet y busca informacion di e otro banda y esaki a sosode tambe pasobra Knops a duna un declaracion den cual el a expresa publicamente cu e (Hulanda) no ta feliz cu e situacion.

Manera por corda, adelantando decisionnan cu mester wordo tuma den e reunion menciona, Gobierno di Aruba a manda un carta pa Gobierno Hulandes informando cu e ley di LAft pasa den Parlamento no ta wordo manda pa Gobernador pa wordo ratifica. Sinembargo esaki no ta duna Hulanda ningun siguransa cu despues cu pacifica Hulanda, e ley aki no ta wordo manda toch pa Gobernador. P’esey nan kier un siguransa mas concreto, esta un concepto nobo cu mester bay Parlamento.

Den un declaracion duna na prensa na su salida, Raymond Knops a bisa cu e ta malcontento pa e forma cu Parlamento di Aruba a trece cambio den e ley di LAft, poniendo e Colegio di Supervision di Consejo di Minister di Reino completamente un banda. “Mi no tabata contento cu esey y ainda mi no ta contento. A dal un paso den e bon direccion si pasobra Gobierno a declara cu no ta manda esaki pa Gobernador pa wordo ratifica .... pero e ta keda ey y semper nan por mand’e bek pa Gobernador. Ami kier kit’e completamente for di mesa,” Knops a bisa.

Tur cos ta draai cu mester por confia cu Aruba ta mantene su mes na e normanan palabra. Esaki, manera por corda, ta e normanan cu a keda palabra den e Protocol di november, 2018 y pa cual pa final di e aña ey mester a keda ancravia di un ley pasa den Parlamento. Sinembargo a tarda y finalmente e aña’ki a pasa e LAft pero cu ta diferente na loke cu a keda palabra den e Protocol di november 2018. Esaki ta loke tin Knops hopi rabia. Esaki ta causa cu Aruba, den prestamonan cu ta haci mester paga un porcentahe halto di interest.

“Nos a duna nan mas tempo. Pero mi no por bisa cu mi ta contento cu e actuacion di Aruba. Nos a palabra cu pa e Consejo di Minister di Reino di dia 18 di october mester tin e claridad.”





# EDITORIAL

## Gabinete Wever Croes a converti Parlamento den un servicio di 'bode' pa CFT



Pa: Victor (Toko) Winklaar

Parlamento di Aruba, pero cu enfasis riba e tres fraccionnan cu ta sostene Gobierno, lo tin cu yega Parlamento prome cu dia 18 di october benidero, pa guli un amienda di cambio cu nan a aproba tres luna pasa y traha un ley di LAFT nobo manera e concepto tabata oficialmente.

Un desaroyo sin duda historico, un desaroyo cu na cualkier pais caminda Parlamentarionan ta respeta nan mes, kendenan realmente ta kere den integridad di e Parlamento, nan lo a entrega nan retiro p'e humiyacion aki of por a manda Gobierno cas al instante.

E ta un "wishfull thinking", ya cu ta conoci cu e tres fraccionnan cu ta sostene Gabinete Wever Croes, tin dos aña ta trahando segun un programa stipula pa Consejo di Minister, riba kico nan tin cu haci, riba cual reunion tin cu wordo yama y ki dia y hasta con nan tin cu vota.

No ta for di awor ta conoci cu tin Parlamentario, kende a wordo ordena pa manda yama un reunion di Parlamento dor di su Minister y hasta guia riba un serie di pregunta cu e mester a haci.

Nunca antes por a corda un desaroyo manera cu Parlamento di Aruba ta pasando aden actualmente caminda nan ta wordo trata dor di nan mesun Gobierno, como un set di mucha manda, cu tin cu obedecer loke Gobierno kier haci of laga di haci.

E desaster aki cu Gabinete Wever Croes ta haciendo cu e pais, pero tambe cu e organo cu mester controla su maneho, ta di lamenta ya cu e ta creando un percepcion di Parlamento di Aruba, cu bou di circunstancianan normal, nunca a existi. Parlamento t'e organo pa controla Gobierno y Parlamento tin tur poder di manda un Gobierno cas si e haya cu esaki tin cu pasa, pero pa casi dos aña ta conoci e tendencia caba cu miembronan di e tres fraccionnan cu ta sostene Gobierno actual, ta funcionando mas for di oficina di e Ministernan cu nan tin cu controla cu for di e propio Parlamento.

Tres luna pasa e tras fraccionnan cu ta MEP, POR y RED a aproba e ley di LAFT caminda a introduci un cambio sigur interesante a base di un amienda, caminda ta kita tur autoridad for di CFT cu na lugar di raporta na Consejo di Minister di Reino, e comision di supervision tin cu raporta na Parlamento di Aruba.

Prome Minister Evelyn Wever Croes tin tres luna ta cana pariba pabou cu e ley aki den su tas, na lugar di manda esaki pa Gobernador firma y e wordo oficialisa loke ta confirma cu su persona tabata sa masha bon cu loke e tabata haciendo, tabata contra su propio decision.

Prome Minister a firma un protocol riba ultimo dia net prome cu reunion di Consejo di Minister di Reino, caminda a bay di acuerdo cu Hulanda, cu CFT lo sigui pa duracion di e actual administracion y e acuerdo aki ta carga firma di Minister di Finansa tambe.

Parlamento tabata na altura di esaki, for di momento cu a bira conoci cu e protocol a wordo firma entre Gobierno di Aruba y Gobierno di Hulanda, pero ningun reunion a wordo yama, ningun iniciativa e tres fraccionnan a tuma pa yama Prome Minister y Minister di Finansa bin duna cuenta na Parlamento.

Ora cu algun miembro di e fraccion mas grandi cu ta sostene Gobierno, esta MEP a dicidi cu nan si ta bay cambia cos, no a ripara of sikiera a considera unda e cambio aki lo conduci y cu awor a bira un humiyacion nunca bisto den mundo politico den Reino Hulandes.

Un humiyacion cu lo bay bira ainda mas pio ora cu nan lo tin cu bolbe bay trata e ley di LAFT den su concepto original, prome cu dia 18 di october benidero.

Sinembargo ora cu analisa e mentalidad manera un mucha cu Minister Plenipotenciario Guilfred Besaril a demostra diabierna ultimo, e ta cuadra den henter e comedia cu Aruba tin actualmente como Gobierno.

Segun declaracion di Besaril capta den prensa Hulandes, el a mostra cu na Aruba oposicion tabata cla pa celebra cu champagne, pero cu fraccion di AVP lo tin cu warda esakinan ya cu e KB no a wordo impone riba Gabinete Wever Croes.

Un observacion ridiculo cu no tabata cuadra p'e ocasion, confirmando cu su Gobierno di Aruba, ta mira tur e desaroyonan aki, for di un perspectiva di no kibra cabes na lugar di actua segun e posicion cu e tin na Den Haag.

Algun siman despues di a bisti bachi cu dashi, shimis elegante cu sombre, e tres fraccionnan cu ta sostene Gobierno lo tin cu bin bek riba orden di Gobierno pa bolbe wordo humiya manera un grupo di marioneta, kendenan no tin suficiente caracter pa lanta para y manda Gobierno cas.



Rene Herdé:

## Chaos den enseñansa pa falta di claridad, confiansa y comunicacion

eta di Minister pa “digitalisa enseñansa” no ta nada nobo y revolucionario manera e ta pretende, pero hasta e meta aki no ta alcansabel, pasobra scolnan a mostra riba e falta di internet, computer, programanan digital y training necesario pa por traha den forma digitalisa y organisa.

Segun Rene Herde, esaki ta djis parti di e reclamonan concreto di maestronan di scol. Ta logico cu tur e puntonan aki mester a wordo atendi prome cu scol a habri, pero a negligia esakinan. E consecuencia di esaki t’e inclaridad, inseguridad y intrankilidad pa enseñansa den mucho hopi scol.

Ora un organisacion falta asina hopi punto esencial, e no por funciona bon. E ta funciona caotico. Tin falta di maneho y desicion cla cu tur hende sa y ta compronde. E falta di claridad y inseguridad aki a crea e situacion caotico den enseñansa. Apesar di e esfuerzo y bon voluntad di masha hopi maestro di scol den henter enseñansa, nan falta e claridad di maneho y sosten pa ehecuta esaki cu nan mester haya di gobierno!

### DIRECION y DIALOGO

**Enseñansa** ta un area di maneho cu tin dos instrumento esencial na su disposicion: claridad di direccion y dialogo cu trahadornan den enseñansa. Bon maneho pesey ta bin di con bon ta comunica e metanan di enseñansa y con bon ta comunica cu trahadornan pa logra e metanan aki.

Enseñansa ta un organisacion asina grandi, cu metanan di largo plaso, cu asina hopi detaye y asina hopi hende involvi, cu ta exige bon comunicacion continuo y na tur nivel.

Enseñansa ta rekeri planificacion di largo plaso, di aña pa aña, di luna pa luna, di siman pa siman.

Bon enseñansa ta sosode ora tur e hendenan involvi, alumno, maestro y asistente, mayor, especialista y administradornan, traha den forma coordina pa logra metanan cu a acorda.

Pesey enseñansa ta rekeri claridad di e metanan a largo plazo, pa por coordina trabou y e accionnan di corto plazo. Pero ora no tin claridad riba e metanan, maestro, alumno, scolnan no tin e informacion y sosten cu nan tin mester pa actua den forma coordina.

E claridad y sosten aki cu e Minister y su specialistanan mester duna, no tey! Al contrario, e Minister a crea inclaridad y incertidumbre den e dos añanan cu a pasa. E comunicacion continuo y cu tur nivel den enseñansa, no tabatey of a caba na nada. Enbez di dialogo, e Minister a negligia loke el a tende, e ta sorprende hende cu su desicionnan unilateral, e ta duna instruccion robez pa despues culpa otro di a compronde malo. No tabatin un dialogo habri, di scucha bon y di inclui tur opinion den un forma balansa y racional den tuma-mento di desicion. Cu e falta di claridad y dialogo, e Minister a bruha tera y haci comunicacion normal imposibel. Dos aña largo maestronan a purba te ora nan no tabata por mas y a perde tur confiansa den e Minister di Enseñansa.

Mei-mei di falta di claridad riba futuro cercano riba forsa di compra pa mayoria di nos cumindad, preocupacion serio den comercio, tension serio entre Aruba y Hulanda, preocupacion p’e falta di integridad y abuso di poder den Gobierno, tin e chaos aki den enseñansa tambe.

E bastion di seguridad y speransa pa futuro ta tambalea. Nos enseñansa ta den crisis serio! Y ainda nos no a papia di e contenido desea, mehoracion di resultadonan y e necesidad di renobacion, drs. Rene (Baba) Herde a finalisa su comentario.

**NORMALMENTE** enseñansa ta un area di trankilidad y continuidad cu Bo por conta riba dje. Ora tin intrankilidad den enseñansa, mester tin un bon motibo.

Den palabra di maestronan di scol mes, e intrankilidad den enseñansa aworaki tin un causa: E Minister di Enseñansa.

Ta pesey diferente grupo di maestro di scol, na diferente momento den ultimo aña, a pidi atencion p’e situacion critico den enseñansa. Awor nan ta pidi pa retiro di e Minister di Enseñansa mes. E exigencia p’e Minister tuma su retiro ta inusual y e ta un señal cu ya no ta wak posibilidad pa traha cun’e. Ta con a yega asina leu? Ta kico a sosode cu den apenas dos aña enseñansa ta den e chaos aki? Na palabra drs. Rene (Baba) Herde.

### CHAOS DEN ENSEÑANSA

Pakico ta caracteriza e situacion den enseñansa como uno caotico. Buscando splicacion a yega n’e siguiente motibonan cu maestronan mes ta menciona: falta di atencion pa problemanan serio na tur nivel di enseñansa.

Scolnan cu pa prome biaha desde 1965 a cuminsa aña di scol sin ta sigur di cua plan o curiculo lo usa. Pa prome biaha for di 2008 tin alumnonan cu ta habri aña di scol sin ta sigur cu tin lugar na scol. Maestronan di scol cu no sa a base di cua regla nan lo wordo paga.

Problemanan den scolnan cu ta djis wordo negligia y hala un banda.



# Basketbolista Canades condena pa un maleta cu droga so

DI e 35 kilo di marihuana cu Ministerio Publico a acusa e hoben basquetbolista Canades cu el a trata di drenta Aruba cun'e, na final el a keda condena pa solamente loke tabatin den su maleta.

Denzel Lynch Blair durante tratamento di e caso, y su Abogado mr. Illes tambe a trece esaki dilant, cu un maleta so tabata di dje. Y cu esaki facilmente por wordo verifica door di controla e informacionnan ora cu el a check-in na Canada.



Esaki ta indica cu mester tin mas hende riba e mesun vuelo cu tambe a trece droga, probablemente pa e mesun doño di e marihuana transporta door di e hoben Canades aki. E hecho aki a tuma lugá na luna di februari ora cu door di actuacion sospechoso bista a cay riba Blair. A hal'e un banda y a cuminsa haci investigacion. El a actua straño for di prome instante ora cu el a bisa cu e maleta cu e tabatin cun'e no ta di dje. Pero den e maleta ey a haya marihuana y tambe den uno cu el a mustra riba dje riba e sistema di ekipahe.

Pero Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu el a yega Aruba cu solamente un maleta cu marihuana. Pues no ta proba cu e otro maletanan ta di dje of cu el a bini cu nan Aruba. Aunke por ta cu e mesun cu a dun'e e orden, tabatin mas hende riba e vuelo ey.

Corte a tene cuenta cu e seriedad di e hecho, e problemanan cu droga ta trece pa comunidad, e cantidad di droga confisca y circunstancianan personal di e acusado aki.

Tabatin un problema si, pasobra Corte no por a saca afo cual maleta ta pertenece na e acusado: uno tabatin casi 11 kilo den dje y e otro casi 12 kilo.

Pero no ta importa, ya cu segun maneho di Corte Superior, ora cu ta papia di mas cu 10 kilo, e castigo ta rond di 21 luna. Den e caso aki OM a pidi 20 luna pero pa 35 kilo, y teniendo cuenta cu e ta responsabel pa un maleta so, a impone 18 luna.

E acusado no a keda contento ya cu e tabatin speranza cu ta lague liber pa e bolbe su pais.

## Invitacion Reunion General di Participante 2019

**Fecha:** diaranson, 2 di oktober 2019

**Ora:** 7:00 p.m. - 8:30 p.m.

**Lugar:** Cas di Cultura

Bo ta un participante of pensionado di APFA?

E ora bo ta cordialmente invita pa e Reunion General di Participante 2019.

Durante e reunion lo bo haya informacion di e desaroyonan di bo fondo di pensioen y presentacion di e Relato Anual 2018.

E reunion lo ta interactivo; pa por participa activamente nos ta pidi bo pa por fabor trece bo **celular of tablet**.

Registracion ta rekeri un **identificacion valido y ta cuminsa 6:00 pm**.



Seroe Blanco 4, Oranjestad Aruba | (297) 525 2732 | [www.apfaruba.org](http://www.apfaruba.org)



# FACT Team ta mehora trato di salud mental na Aruba

**DIABIERNA** mainta, Minister di Salud, Dangui Oduber a anuncia oficialmente e lansamento di FACT Team. Esaki ta un proyecto cu Gobierno di Aruba, hunto cu Sociaal Crisis Plan ta financia pa esaki.

A traha riba dje den e ultimo lunanan. Busca tur e profesionalnan cu tin mester di dje. A busca psiquiatra, a busca psicologonan, a busca enfermeronan. E intencion ta cu e FACT Team aki ta bay duna e servicio ambulatorio na mucha y hobennan cu tin problema di adiccion y tambe tin problemanan mental.

FACT Team sigur ta un bunita proyecto segun e mandatario. Esaki ta demostra cu e gobierno aki ta duna atencion na e ser humano. A pone den nan programa di gobernacion, cu e hende ta central y sigur cu e FACT Team ta demostra esaki.

FACT Team lo ta disponibel 24 ora pa dia. Ta bay tin un number central cu ta bay ta atendi den oranan di trabao y tambe despues di oranan di trabao.

Ta bay tin un crisis opvang center, na momento cu famianan tin un persona cu tin problema cu adiccion, sea un mucha, un hoben of un persona cu problemanan mental, e por yama e number aki.

FACT Team ta sali e ora ey bay na e adres, haci un opname, wak kico ta e situacion, con urgente e situacion ta. Si ta un caso cu por atende den forma ambulante, den e caso di e FACT Team, ta trat'e e ora ey.

Si ta un caso cu no por trat'e ambulante, ta verwijs'e na FMAA na Sero Colorado of na Respaldo, cu obviamente ta den bon cooperacion cu nan. Esaki ta un esfuerzo conhunto cu a haci e ultimo lunanan aki, pa set up FACT Team.

FACT Team ta algo nobo pa Aruba y nunca antes a haci'e.



Ta pesey e ta asina importante pa haci e anuncio aki na comunidad di Aruba, pa asina comparti e noticia positivo. Gobierno ta bay duna esnan mas vulnerabel den nos comunidad, e atencion cu nan merece. Tin hopi hoben cu ta sufriendo di adiccion. Tin hopi hoben ta sufriendo di problemanan mental. E ta un problema creciente. E ta un problema di nos tur cu nos mester atende. Cu FACT Team, e lo bay duna e resultado desea. FACT Team tambe ta sosteni pa Mental Health Caribbean, cu a duna e consehonan necesario, hunto cu tur e profesionalnan cu tin.

E minister ta gradici cada un di e trahadonan di FACT Team cu durante e ultimo temponan aki, a bin ta prepara nan mes pa e momento aki y desde awo, e FACT Team ta operacional. Yamadanan por cuminsa drenta y e servicio ta wordo duna.

FACT Team ta ubica na Santa Cruz. Na Playa tambe FACT Team ta bay t'ey presente. Den futuro hopi cercano ta bezig pa un otro oficina na San Nicolas. E intencion ta pa sigui expande den tur districto na Aruba pa ta mas cerca di e hende y brinda e ayudo cu nan tin mester.

## KICO TA FACT TEAM

Rafael Lopez ta e guia principal di e FACT Team. FACT Team ta un sistema flexibel pa duna tratamiento den comunidad. E persona no mester ta interna pa esaki. Ta un sistema cu ta implementa rond mundo pa limita cu un persona ta interna.

## PAKICO E FACT TEAM

SPD ta existi for di 1971, pero semper pa tratamiento pa adulto. Loke nan kier awo, ta inclui mucha y hoben den e tratamiento, loke no tabata tin disponibel ainda. Esey ta e diferencia di FACT Team aworaki di Departamento Social Psiquiatrico.

Ta trata aki di hendenan cu problemanan mental, pero tambe ta pone enfasis riba drogadiccion y otro problemanan di comportacion. Pa mas informacion por yama 5856990 durante oranan di oficina y despues di oranan di oficina por yama 5224343.

Lopez a splica cu pa servicio por acudi na Avicenastraat of na Santa Cruz 132, tambe den oranan di oficina, cual ta di 7.30 di mainta pa 4.30 di atardi.



# Seis piscado rescata despues di 18 dia perdi riba lama



Zr. Ms. Groningen a rescata seis piscado Venezolano, cu tabata tin 18 dia perdi riba lama, e boto di e piscadonan tabata drief mas o menos 60 miya panort di Boneiro, na momento cu e barco di Marina Real Zr. Ms. Groningen a inicia cu un operacion di rescate, cual a resulta exitoso. Tur 6 piscado a keda rescata y nan boto a wordo hiba Boneiro. Riba e anochi di 19 pa 20 di september e avion Dash-8 di Warda Costa a detecta un boto di piscado 'Eudismar' y a mira cu e tripulante tabata zwaai y pidi ayudo, esaki tabata na un distancia di 60 miya panort di Boneiro. E avion di Warda Costa mesora a comunica cu e Tankero Liberty Bay, cu tabata mas cerca di e boto pa asisti e piscadonan aki. E Centro di Rescate y Coordinacion di Warda Costa a avisa Zr. Ms. Groningen, cual e ta e barco di Marina Real cu ta patruyando den e area di Caribe. E barco Zr. Ms. Groningen, mesora a sali bay direccion di unda e boto di piscadonan tabata drief, pa por dunanan prome auxilio.

E Tankero Liberty Bay a wordo pidi pa keda den e area di e boto di piscado te ora cu Zr. Ms. Groningen yega pa asisti e piscadonan. Na yegada di Zr. Ms. Groningen, nan a bin compronde cu e piscadonan abordo di e boto 'Eudismar' tin 18 dia ta drief riba lama, despues cu nan a motor di boto a dañá, na momento cu nan tabata piscando den cercania di Trinidad & Tobago. Na e momentonan ey e piscadonan ya caba tabata tin algun dia caba sin cuminda y awa, nan estado di salud a cuminsa bay hopi atras y tur cu hopi urgencia tabata tin mester atencion medico. Na momento cu nan a wordo rescata, e seis piscadonan ya a perde tur speransa caba cu nan lo wordo rescata y sobreviví esaki.

E barco Zr. Ms. Groningen mesora a duna tur seis piscado atencion medico, tambe nan a haya awa y cuminda. E servicio tecnico riba e barco Zr. Ms. Groningen, a pone un motor riba e boto di e piscadonan y asina bou guia di e Zr. Ms. Groningen, e boto y e 6 piscadonan a wordo hiba Boneiro,

E piscadonan a wordo entrega den man di Warda Costa, Koninklijke Marechaussee y tuma e encargo pa e piscadonan haya tratamento medico na hospital na Boneiro.



Zr. Ms. Groningen desde 20 di april 2019, ta activo den e area di Caribe.

E Barco ta bou comando di Kapitein-Luitenant ter Zeer, Nicole Kuipers, e barco ta wordo usa pa e trabounan di Kust wacht, operacionnan ta combati droga y unda ta necesario asistencia humanitario,

E Accion di rescate aki ta e prome accion exitoso despues cu recientemente a cambia e tripulante 6 di september ultimo.



**AQUA GRILL**

*eat drink AND BE merry*

**COME AND CELEBRATE WITH US  
YOUR HOLIDAY'S DINNER!**

- (3) THREE DIFFERENT MENU'S
- NICE AMBIENCE AND SPACE
- GREAT SERVICE & THE BEST FOOD ON THE ISLAND

**MAKE YOUR RESERVATIONS AT:  
RESERVATIONS@AQUA-GRILL.COM  
TELEPHONE: +297 586-5900  
WWW.AQUA-GRILL.COM**



Durante oranan di marduga:

# Alarma di candela den Sin Fung Supermarket a bay On



Ministro di Husticiata anuncia cu entrante **24 september 2019** segun Ley di Molestia, durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53** di un peticion y anexo cu a ser haci **pa instalacion di gas di 1x100 galon & 1x 500 galon na Caya ing. R.H. Lacle 5**. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Ministro di Husticia, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.



## ARUBA Beach Club Resort TIMESHARE FOR SALE BY OWNER



**UNIT # 304 - WEEK 32  
1 BEDROOM DELUXE SUITE  
SLEEPS 5 PEOPLE**

- 2 X QUEEN BEDS  
(1 IN BEDROOM & 1 PULLOUT BED IN LIVING ROOM)
- KITCHENETTE
- 3RD FLOOR  
(BALCONY VIEW OVERLOOKING THE RESORT)

**PRICE: \$5,500**

**INTERESTED PLEASE CALL 583-1400  
DURING OFFICE HOURS**

**DIASABRA** den careda di 2:30 di madrugada informacion a dreña cu compania di security a avisa di un candela den Sin Fung Food-center, situa na Tanki Leendert.

E compania na su turno a avisa demas instancianan manera Polis y Brandweer. E doño tambe tabata na caminda.

Hunto nan lo a dreña pa controla e edificio y asina mira kico por a causa cu a detecta candela/huma.

Na final segun nos por a compronde cu aparentemente un Chinese Wok (wea) lo a keda riba stove, causando cu esaki a cuminsa saca hopi huma.

E actuacion rapido di parti e compania di security cu a avisa demas instancianan a yuda evitando algo pio.



# Homber burachi y fastioso deteni



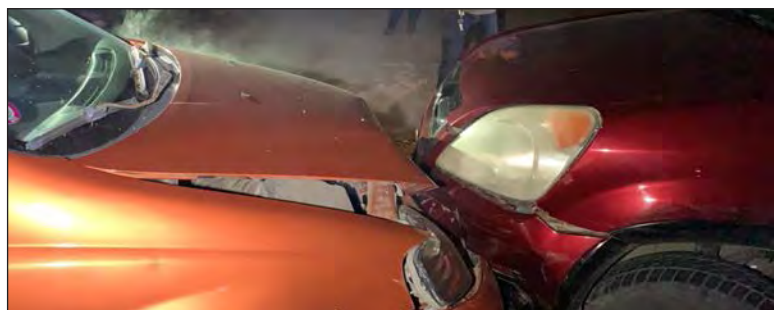
**DIASABRA** anochi pa mas o menos 11'or polis su presencia tawata necesario na un adres den Weststraat.

Na e adres un famia a hayanan obliga di yama polis p un miembro di famia bou influencia. A papia masha hopi mes cune pa e bay sosega e curpa, pero sin resultado.

Mirando cu si e keda lanta lo por bin problema a yama polis.

Na yegada no a keda polis nada otro cu pidi Transportwagen y hibe warda unda elo haya un cel pa e drumi, unda elo no causa niun problema.

## Chevrolet y Honda a sunchi otro na Noord



**DIADOMINGO** marduga pa mas o menos 2'or polis a bay altura di Cafe 080, pa un accidente di auto frontal. Na yegada a topa cu un Chevrolet Aveo y un Honda CRV, pega contra otro. Segun nos a compronde e chauffeur di e Aveo bou influencia y coriendo malo a kita bay dal frontal contra e Honda.

No ta conoci si debi cu e chauffeur tawata bou influencia lo a causa cu ela pega soño y kita bay na su man robes y dal contra trafico contrario. Polisnan na e sitio a pidi pa Transportwagen pa hibe warda. Daño material ta considerabel.

### ANUNCIO IMPORTANTE



## IMPORTANT NOTICE

Debi na un presentacion tocante "Team Up" na nos empleadonan, nos sucursalan lo sera riba e siguiente fecha:

**26 di september, 2019 di 12:00PM adelante:**  
Noord, Oranjestad, Santa Cruz, Wayaca y San Nicolas

Na tur sucursal operacion lo reanuda manera custumber e dia siguiente pa 8:00AM.

Due to an important presentation to our employees on "Team Up" our branches will close on the following date:

**September 26, 2019 from 12:00PM onwards:**  
Noord, Oranjestad, Santa Cruz, Wayaca, and San Nicolas

Every branch will resume operations as usual on the next following day at 8:00AM.



cmbnv.com

facebook.com/cmbnews

instagram.com/cmbnv

twitter.com/bobancoamigo

Bo banco **amigo**





# Prome Minister Wever Croes ta biaha pa New York pa reunion general di NU

**DURANTE** e siman di 23 pa 27 di september, Prome Minister di Aruba Evelyn Wever-Croes, lo ta na New York pa asisti varios reunion y evento di nivel halto na e di 74 Reunion General di Nacionnan Uni (“General Assembly”). E Reunion General di Nacionnan Uni ta un reunion anual cu ta trece 193 estado miembro pa discuti y traha riba varios reto internacional entre otro desaroyo, cambio di clima, paz y siguridad y mucho mas. E reunionnan aki ta tuma luga tur aña cu tur e miembronan na e sede di Nacionnan Uni na New York.

Aruba lo forma parti di e delegacion di Reino Hulandes. E delegacion aki ta consisti di Premier di Hulanda, Rutte, Prome Minister Wever-Croes di Aruba, Prome Minister Rhuggenaath di Corsou y Prome Minister Marlin-Romeo di Sint Maarten. Minister Blok di Relacionnan Internacional, Minister Kaag di Comercio Internacional y Cooperacion pa Desaroyo, Minister Nieuwenhuizen di Infrastructura y Maneho di Awa, Minister Bruins di Salubridad y Sport, y di Aruba Minister Lampe di Educacion, Ciencia, y Desaroyo Sostenibel tambe lo t’ey presente. Ademá e pareha real Rey Willem-Alexander y Reina Maxima tambe lo forma parti oficial di e delegacion di Reino Hulandes.

Prome Minister Wever-Croes lo organisa un reunion di tarima di mas halto “high-level” durante e siman aki riba e topico di implementacion di SDG 16+ door di islanan. Rey Willem-Alexander tambe lo ta presente na e evento di Aruba hunto cu lidernan di region y paisnan mas grandi. E meta di e evento aki ta pa crea cooperacion cu otro islanan den desaroyo y organisacionnan di Nacionnan Uni pa yuda combati corrupcion y pa fortalece institutonan transparente. E mesun topiconan aki lo wordo discuti durante Minister President su discurso na e

Revision di e SAMOA Pathway riba e retonan y progreso riba e area di integridad. Ademá, Prome Minister Wever-Croes lo atende varios evento importante y lo hiba discursonan riba topiconan di derecho di hende muhe, innovacion, cambio di clima, corrupcion y tambe e implementacion di e metanan pa desaroyo sostenibel (SDGs).

Ademá di e eventonan formando parti di e Reunion General di Nacionnan Uni, Prome Minister Wever-Croes lo tin varios reunion cu organisacionnan y institutonan importante como por ehempel, World Tourism and Travel Council (WTTC), Clinton Foundation, Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), y World Economic Forum (WEF) y lo hiba diferente discurso y comparti Aruba su vision y plannan pa crea un economia resiliente, institutonan fuerte y transparente catalisa door di innovacion.

E WTTC lo tene un forum cu e topico di Clima y Accionnan pa Medio Ambiente. Prome Minister Wever-Croes, lo tene su discurso durante e evento aki riba e topico di clima y desaroyo sostenibel di turismo. Ademá di esaki, Prome Minister Wever-Croes den nomber di Gobierno di Aruba, lo firma un Letter of Intent (LOI) cu WTTC pa fortalece e relacionnan cu partners pa por explora oportunidad pa sigui desaroya innovacion den turismo y viahe. Pa locual ta trata Clinton Foundation, Prome Minister Wever-Croes a ricibi un invitacion pa un “roundtable” priva, hunto cu Ex-Presidente Bill Clinton y 25 diferente lider y ehecutivonan di companianan cu ta forma parti di Fortune 500. E topico lo ta e region Caribense, desaroyo economico sostenibel, innovacion y con nos por prepara pa retonan di futuro teniendo den consideracion e cambio di clima y nos medio ambiente.

Clinton Foundation ta conoci pa ta hopi activo den Caribe, y specialmente pa asistencia brinda despues di desasternan natural.

Riba invitacion di OECD, Prome Minister Wever-Croes lo participa na e lansamento di un “Global Hub on the Governance for the SDGs”. A base di colaboracion, e “Global Hub” aki lo stimula e capacidad di gobiernonan rond di mundo pa enfrenta e retonan cu ta bin cu e implementacion di e metanan global (SDGs), defini pa Nacionnan Uni. Prome Minister Wever-Croes lo elabora riba e prioridadnan pa Aruba, y e esfuersonan haci pa por logra y trece conscientisacion riba e metanan, Aruba su plan di maneho pa cu eGovernment y integridad. Esaki lo wordo haci den presencia di diferente mandatarionan y lidernan global, como tambe media internacional.

Pa cu e evento di World Economic Forum (WEF), topiconan cu lo wordo discuti entre otro ta: Integridad, Transparencia, Iniciativanan pa combati corrupcion, y e rol di Tecnologia den tur esaki. Manera ta conoci, e topiconan aki ta di sumo importancia pa Aruba, den cuadro di e prioridad poni door di Gabinete Wever-Croes riba Integridad y “Good Governance”.

Na comienso di e siman Prome Minister Wever-Croes lo reuni cu un grupo di lider muhe prominente y ehecutivo na New York di institutonan importante y companianan di sector priva pa establece lasonan nobo pa Aruba y atrae inversionista pa proyectonan importante.

E meta di e biahe aki ta pa crea partnerships pa por yuda resolve retonan social economico y pa logra un desaroyo mas sostenibel di nos isla. E ambicion di Aruba pa fortalece relacionnan cu organisacionnan paden y pafu di Nacionnan Uni y sector priva lo yuda nos logra nos metanan mas lihe.



# Premier Evelyn Wever-Croes no ta na altura di “deadline”



Premier Evelyn Wever-Croes: “Maske cu esaki no kiermen cu tur problema ta solucioná, mi ta hopi satisfecho cu nos no a haya un KB, y cu nos a haya mas tempo y espacio. Ami no sa nada di un deadline di 18 di october, mi a tende esey den prensa, pero mi mes no a haya nada oficial di Hulanda riba esey y esey no a wordo palabra tampoco den Rijks Ministeraad. Pues mi no ta tuma algo asina na serio tampoco. Dia Hulanda cuminsa comunica cu Aruba via cierto prensa, nos ta hopi leu for di cas, e mandatario a bisa den un declaracion manda pa prensa.

Diabierna, el a bisa, tabata un dia grandi pa Aruba, pasobra en bes di a haya e KB cu e oponentenan a desea pa Aruba haya, a haya tempo y espacio mustrandó asina cu poco poco pero sigur tin mas confiansa den Aruba.

“Pa nos esaki ta un empuhe pa sigui cu nos compromiso pa cumpli cu e protocol y asina saca Aruba for di problemanan serio financiero y pa Aruba haya su propio organo independiente di supervision. Danki na tur cu a haci posibel cu nos ta asina leu. Union ta nos forsa”.

## Polis a saca auto cu a subi Watty Vos Blvd pa pusta



**DIADOMINGO** marduga pa mas o menos 1’or polis a bay ariba e caminda nobo cu ta ainda cera, pa pustamento di auto.

Baricadanan a wordo movi, esaki tawata esun di Rotonde di Sero Patrishi. Polis cu a wordo notifica tambe a subi e Boulevard ainda cera pa stop e pustamento. Nan a core cu tanto brommer y auto for di e sitio.

Mas trempan diasabra anochi por a mira na e rotonde di Ex Codemsa autonnan subiendo e caminda nobo direccion Sero Patrishi, tawata trata di varios auto. Hopi hende ta ansioso pa e caminda habri y nan experiencia e diferenencia.

Ta mustra cu no falta mucho mas.



**De Minister van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:  
Het project: “Revitalisatie San Nicolas Mainstreet Area fase 1.”**

Volgens bestek: PMEC nr. 002-2016.

Korte omschrijving van het werk:

**Verfraaiing oostelijk gedeelte van de B. v/d Veen Zeppenfeldtstraat.**

Uitvoeringstermijn: 25 werkbare dagen.

Het bestek is vanaf **23 september 2019** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 350,-**.

De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **23 september 2019** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen en veldbezoek worden verstrekt op **27 september 2019** om 10.00 vm te DOW. De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **2 oktober 2019** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.

De openbare aanbesteding vindt plaats op **18 oktober 2019** om 11.00 v.m. op het kantoor van de directeur Dienst Openbare Werken.

De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.

De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.

De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
2. De staat van eenheidspreizen voor verrekking van meer- en minderwerken;
3. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

**Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.**



Otmar Oduber:

# Aruba cu un solucion responsabel, amical pa medio ambiente y higienico!



**RECIENTEMENTE** Minister Otmar Oduber a presenta e incinerator (chikito) nobo cu lo tin e encargo pa atende cu algun trabou principal cu tabata tuma luga den forma sumamente anti higienico y den aire liber. Ademá muestra e area mucho mas agradabel pa esnan cu lo traha cune. E mashin y e proceso aki ta conforme normanan internacional di medio ambiente.

Un declaracion ricibi for di oficina di e mandatario ta bisa lo siguiente: 'E mashin principalmente ta tuma over e tarea cu pa hopi aña DOW a ehersce di maneho di 'sludge' cual ta locual cu ta sali for di e plantanan di rioolwaterzuiveringsinstallaties (RWZI). Pues tur desperdicio humano cu ta sali for di riool di casnan. Antes, den tempo cu no tabata pone mucho atencion riba e parti di medio ambiente, esaki tabata wordo transporta na diferente sitio pa e seca den solo. Despues di esaki tabatin e sistema conoci ultimamente cu ne, cual ta e 'open air burner'. Un proceso cu ta encera un container habri den cual ta kima e sludge pa e seca mas cu ta posibel. E meta tabata pa seca e sludge 100% pa despues por tira esaki riba e landfill sin cu e ta ocasiona daño. Sinembargo a tuma nota cu e sistema no tabata funciona na e nivel cu tabata kier pa e funciona, pa cual testnan a deduci cu solamente entre 5%- 10% di e sludge tabata seco na final. Pa despues mescla e resto (practicamente muha ainda) riba dump, cual tabata ocasiona hopi molester di musca den e area.

Tur esaki a reconfirma e hecho cu mester bin cambio den e sistema pa maneha sludge, sigur den un tempo cual hopi atencion ta wordo poni na medio ambiente.

E sistema nobo introduci recientemente lo traha completamente diferente, y lo funciona automatico. Unabes cu ricibi e sludge, a traves di un faha, ta deposita e sludge den e mashin. Pa despues e wordo seca a traves di dryer y despues kima den e incinerator pa finalmente e sali como 'ash'. A traves di un tubo, lo saca e gas afo y por monitor y controla esaki pa segura cu e no ta dañino pa e area.

Importante pa remarca ta cu e proceso nobo aki tin cantidad di beneficio: e ta higienico, mihor pa medio ambiente y pa salubridad di esnan cu ta traha cu esaki y bisindario. Ademá e lo reduci e gastonan di operacion di DOW pa maneho di sludge cu tabata 1.3 miyon florin pa aña, pa mas o menos 700 mil florin. Fondo cu por wordo poni disponibel pa otro metanan.

## Funcion di e incinerator

- Awor lo atende cu 'sludge' y seca esaki te den forma di 'ash' ( antes den aire liber)
- Bestia morto (carcas) lo wordo kima den e incinerator (antes den lama/ kima den aire liber)
- Desperdicio medicinal lo wordo maneha debidamente
- Adicionalmente,
- E incinerator por wordo utiliza tambe deshaci di documento confidencial

E sistema lo drenta operacion otro luna, pa di e forma aki atende cu e operacionnan ariba menciona, na forma responsabel!" Te aki e comunicado di e oficina di Minister Otmar Oduber.



There will be limited seating. First come first serve.



# Participa na e proyecto di traha pelicula den 48 ora y ricibi tayernan di cine gratis



**FUNDACION CINEARUBA** ta ofrece tayernan di Cinematografia y Diseño di Zonido gratis na tur participante di e '48 Hour Film Project Aruba' cu lo tuma luga na principio di october. E tayernan ta exclusivo pa e participantenan di e proyecto aki y nan lo wordo duna pa profesionalnan di e industria creativo. For di Curacao e Cinematografo di e pelicula Tula: The Revolt señor Dolph van Stapele lo duna e tayer di Cinematografia. For di Brazil e Diseñado di Zonido di Abo So Adriano Nanof lo duna e tayer di Diseño di Zonido. Fechanan pa e tayernan lo ta riba 2 y 3 di october. Participantenan cu ta registra tin acceso na e tayernan gratis. Si no ta registra ainda por haci esaki via e website [www.48hourfilm.com/aruba](http://www.48hourfilm.com/aruba).



E dianan ta cercando, pero ainda tin espacionan habri pa por registra y participa na e prome competencia '48 Hour Film Project Aruba' cu basicamente ta enfoca riba trahamento di pelicula den 48 ora. Na e oficina di CINEARUBA na Ateliers '89 riba diabierna 4 di october cada team lo ricibi nan genero di pelicula. Cada team lo haya sa e labor di nan personahe, e dialogo cu tin cu inclui den un frase y tambe cua ta e obheto dramático cu e personahe lo tin cu uza. Riba e mes un diabierna cada team por tuma e tempo pa traha riba nan script pa nan pelicula cortico di un duracion minimo 4 minuut y maximo 7 minuut.

Riba diasabra 5 di october ful rond di Aruba lo tin filmacionnan di e teamnan cu ta participando.

Durante diasabra CINEARUBA lo bishita cada team pa wak e desaroyonan. No tin un limite di participante pa team y tampoco di edad di cada participante. Menornan di edad mester un carta di permiso for di nan mayor. Cada team tin un team leader, e persona na encargo di e team y e persona cu lo entrega e pelicula final na e oficina di CINEARUBA na Ateliers '89.

Riba diadomingo 6 di october cada team lo finalisa nan pelicula y e team leader lo entrega esaki na tempo na e oficina di CINEARUBA na Ateliers '89. E lo ta un fin di siman yena cu reto y pa pasa dianan agradabel cu famia y amigonan trahando riba un pelicula den 48 ora. Tur persona por participa y pa participa mester registra riba e website oficial di 48 ora cu ta [www.48hourfilm.com/aruba](http://www.48hourfilm.com/aruba). Na momento cu registra no ta necesario pa tin un team completo, por keda agrega miembro di team te cu 4 di october.

E pelicula di Aruba cu gana e miho pelicula den 48 ora Aruba, lo representa Aruba na Rotterdam, Hulanda otro aña, compitiendo cu tur e otro miho peliculanen rond mundo. Si e pelicula di Aruba cay den e miho 12 peliculanen di 48 ora na Rotterdam, e pelicula di Aruba lo wordo presenta na e prestigioso festival di cine di Cannes na Francia. Na 2017 tabata un di e peliculanen di Bonaire cu a keda presenta na e festival di Cannes unda cu e participantenan a gana riba e tapijt cora bao di tur e luznan y cameranan sacando nan potret. Kizas na 2020 por ta un pelicula di Aruba cu lo wordo pasa na e prestigioso festival di Cannes, Francia.



# Conferencia y bishita na scolnan pa celebra Dia di Turismo



**CELEBRACION** di Dia Mundial di Turismo ta un ocasion den cual Oficina di Turismo ta tuma e oportunidad pa no solamente conscientisa comunidad riba e importancia di e industria pa nos pais y celebra tur e individuonan cu nan trabou diario ta carga esaki; pero tambe pa comparti conocimiento cu ta habilita tur partido envolvi pa alcansa e obhetivonan di 'best practices'. Dia Mundial di Turismo ta celebra riba 27 di september y en conexion cu esaki, A.T.A. ta organisa su conferencia anual.

'Turismo y Trabao: un miho futuro pa tur!', ta e tema decreta pa United Nations World Tourism Organization pa e Dia Mundial di Turismo 2019. Banda di e conferencia anual unda A.T.A., manera custumber ta invita tambe studiantenan di EPI y di Universidad di Aruba, e aña aki, Oficina di Turismo ta tuma e iniciativa pa bishita diferente scol rond di nos isla pa asina conscientisa nos studiantenan di kico ta turismo, dicon esaki ta importante, ken A.T.A. ta y kico ta e trabaonan cu A.T.A. entre otro ta haci diariamente y mucho mas.

## BISHITA NA SCOLNAN

Durante e bishita na e scolnan MAVO, representantenan di A.T.A. fuera di amplia riba e temanan menciona lo splica tambe di e programa 'My Promise to Aruba/ Mi Promesa na Aruba'. Aki ta encurasha, no solamente e studiantenan/ localnan, pero tambe nos bishitantenan pa cuida nos isla. Entre e promesanan ta, pa no haci daño ni destruccion na nos medio ambiente, cultura y pa yuda proteha nos isla pa e generacionnan cu ta bin.

E 'Mi Promesa na Aruba' ta inclui conductanan desea y informacion cu lo brinda un y tur cu reglanan / conducta cu kier mira di nan. Peticion ta pa respeta y sigui esaki. Siguiendo y respetando esaki, lo yuda aporta na un desarrollo sostenibel unda ta salvaguardia nos patrimonio natural y cultural, entre otro.

## CONFERENCIA

E conferencia riba e dia aki ta conta cu presentacion di orador Paul Brady kende ta Editor Strategico di e compania SKIFT. E palabra 'skift' ta significa 'transformacionnan y/ of cambianonan clave' den e idioma nordico.

Señor Brady ta cubri e industria di biahe pa mas cu 10 aña trahando cu diferente media di comunicacion mundialmente. Na SKIFT, Paul Brady ta yuda diferente marcanan renombra identifica tendencianan nobo y con pa mercadea nan marca miho na mundo. E compania ta un di e plataforma di inteligencia mas grandi cu ta proporciona media di comunicacion, ideanan y mercadeo na sectornan clave di biahe.

E siman aki ta marca siman di turismo y Oficina di Turismo ta desea tur miembro di dicho sector un feliz Dia Mundial di Turismo. Tuma e momento pa reflehá y renoba nos compromiso pa cu e profesionalismo, nos nivel di servicio y pa brinda e miho experiencia posibel na tur bishitante cu nos isla ta ricibi. Esaki ta bon pa nos turismo, pero e ta bon pa nos comunidad tambe principalmente.



# Renaissance Aruba ta mantene EarthCheck Gold Certificate



EARTHCHECK



Renaissance Aruba Resort & Casino, parti di Wind Creek Hospitality, ta anuncia cu nan ta mantene nivel di oro pa nan certificacion di EarthCheck. E auditoria a tuma lugar recientemente na unda cu a completa un revision riba progreso y coreccion.

E status di oro pa un certificacion asina importante ta wordo alcansa dor di empresanan cu continuamente ta busca manera pa mehora den e practica 'berde' y cu den forma sostenibel ta trece cambio cu na largo plaso ta duna resultadonan beneficoso p'e empresa.

Renaissance Aruba Resort & Casino ta mantene su lugar como lider den un grupo unico mundialmente reconoci di operadornan turistico cu ta wordo certifica di acuerdo cu standard internacional di EarthCheck Company.

Di acuerdo cu Paul Gielen, General Manager, "Renaissance Aruba Resort & Casino tin un herment valioso na momento di raporta prestacion di relevancia pa nos medioambiente y empresa.

Nos ta masha contento di por mantene nos certificacion di oro. E compromiso cu nos tin cu e practicanan 'berde' ta beneficia nos medioambiente directamente.

Un EarthCheck Gold Certificate ta prueba di nos dedicacion y disciplina. Nos ta felicita tur colega cu e logro importante aki."

E certificacion di oro tin un balor grandi den e practicanan cu e resort tin. Por haci mencion di panelnan solar cu ta wordo uza, maneho di residuo/sushi y varios otro practica cu ta ser pidi serca e huesped y empleado. Tur esaki a contribui na un EarthCheck Gold Certificate.

## Tocante Certificacion EarthCheck

E programa ta ofrece evaluacion comparativo (benchmarking), certificacion y mehoracion den sistemanan cu ta asisti den practicanan sostenibel pa cu industria turistico internacional.

E programa di EarthCheck cu ta vigente for di 1987 ta ofrece un sistema di certificacion y auditoria cu ta responde directamente n'e problematica mayor den medioambiente global. Esaki ta inclui e 'greenhouse effect', mal uzo di awa, destruccion di biodiversidad y produccion di sushi biologico.

E aña aki Renaissance Aruba Resort & Casino a pasa un auditoria, cu a inclui 555 kamer, 2 casino, e convention center y tambe Renaissance Island.





**RECIENTEMENTE** funcionarionan di Bureau City Inspector a sigui traha riba un melding cu nan a ricibi y a haya un cabay morto den mondi.

E melding, segun BCI, a drenta na nan oficina y ta bisa cu den e mondinan na Bushiribana lo tin un cabay morto. Mesora a sali p'e sitio y enberdad a haya un cabay morto. E cabay tawata tin un cabuya na su garganta. Ta hopi tristo cu e doño no a sa di trata e bestia aki manera mester ta of si a caso e bestia a logra di huy e doño lo mester a meld esaki op pa asina porta por a localisa e pober bestia. Por fabor pueblo si no tin tempo of no por carga e gastonan cu ta bin hunto cun'e ora bo tin un bestia no mester busca bestia. Alabes esaki por bira un delito castigabel pa e doño tambe. Serlimar hunto cu BCI a logra ruim op e restonan di e cabay aki.

E hecho cu e cabay tabatin un cabuya rond di su garganta ta muestra cu sea el a huy of e doño mes a lague atras. Ta hopi pica pasobra den ultimo dianan tabata haci masha hopi calor y bestianan mester di awa pa nan bebe. Y e cabay cu tabata perdi den mondi tambe ta e caso. Y si el a fayece na cas, e no ta forma pa deshaci di e animal aki tampoco.



# *Xpresa* bo mes

## KI DIA ARUBA TA STOP DI TA RIBA RUDIA?

Pa: Atan Lee

DESPUES cu Aruba a haya su Status Aparte nos a bira un pais na unda control a bai for di man, specialmente ariba e tereno financiero. Aruba no tabata tin placa pa para ariba su mes, mientras cu Gobiernonan a cuminsa bende bonds, fia placa y hinka nos pais den mas debenan.

Tabata difcil pa a cumpli cu e debernan financiero y aña tras di aña cu tur Gobierno esaki a sigui deteora, te ora cu Hulanda a pone nos ariba rudia.

Kiko a conduci cu nos a yega asina lew? Yena nos aparato gubernamental cu mas hende, haci gastonan inecesario, cumplace famia y amigo, huur edificionan na prijsnan halto pa complace famianan, coordinadornan ganando un salario barbaro y cu ta para ariba e director y jefenan den Gobierno, pero ariba tur cos y esun mas tristo corrupcion y mas corrupcion. No ta ami ta bisa tur Gobierno ta keha esun cu baha y hiba casonan na Ministerio Publico pa ser investiga. Den algun caso e realidadnan a sali padilanti, pero den hopi nada ainda. Hopi cu a yama otro pa corrupto, despues ta uni pa forma un Gobierno. Nos norma, respet y balor a bai perdi completamente. Jefe y directornan a ser cori manera cacho y manda cas, despues cu nan a sacrifica nan bida pa sigui studionan den exterior pa asina nan bin pa sirbi nan pais. Aki so Gobiernonan ta pagando un cantidad di placa. Nan por wel di manda nan cas, pero nan mester sigui paga nan. Ariba dje Gobierno ta nombra un otro, ganando e mes un salario. Cu e Gobierno aki so tin 26 director o jefe sinta na cas, den e Gobiernonan anterior mes un cos. Antes pa esnan cu no sa un Jefe o director ta ser nombra y ta keda te ora cu e bai cu pension, awendia ta empleadonan publico, un grupito liga cu partido den Gobernacion o sindicatonan ta dicidi si nan ta keda o bai. Ken tin cu paga pa tur esakinan, pueblo y mas pueblo.

Gobobernantenan, parlamentarionan den pasado a percura cu nan por bai cas y goza di un pension, cu 45 y 50 aña, tin ariba fl. 70.000,00 pa luna y ainda ta exige pa bin den comisariadonan o como consehero. Esaki bo por yama sirbido digno di pueblo? Ni siki-era awor nan por yuda cu trabownan boluntario, como graditud na pueblo, pero principalmente na Señor.

Politiconan den campaña ta cana cu un cantidad di hende nan tras y tur despues cu e partido bin den Gobierno ta haya un posicion, mas hende pa paga. Politiconan a dañe e moral di pueblo, convirtiendo nos pais den un pais materialista. Yuda mi y mi ta yuda bo. Hopi di e conseheronan ni ta apto pa ocupa e posicion ey. Tur esnan cu bai ariba lista y si nan partido bai den Gobierno ta haya un trabow sigur. Tristo ta cu hopi cu a ser nombra den Gobierno politicamente a bandona un trabow cu nan tin den sector priva pa bai traha den Gobierno.

Wel di a kita 300 cu tin contract, pero a nombra e mes un cantidad o mas aserca. Parlamento semper ta keda un stempelparlament y no ta funciona, pero ta sigui loque di ariba ta ser bisa, esaki cu tur Gobierno. Un berguensa cu personanan sumamente inteligente ta laga nan mes ser usa.

Mi dushi pueblo, nos no por sigui biba ariba rudia mas, nos no ta mendigo, nos tin pais, un paraiso cu Señor a regala nos.

Mi humilde opinion, Gabinete di Gobernador, Representante di Hulanda na Aruba(VNO), Hulanda mes, mester exige pa bin un “zakenkabinet” cu hendenan bon capacita y cu corahe, pa tuma tur e pasonan cu Gobierno di Hulanda ta exige pa nos tuma, esta corta gasto di Gobierno, manda empleadonan publico nombra politicamente cas, segun Hulanda 300, trece ordo y disciplina bek, anto pa despues yama un eleccion, pero cu control di Hulanda.

Moral mester bolbe bek den e aparato Gubernamental, awendia cu un pago bo documento ta sali mas liher.

Na 2004 mi a scirbi un buki “Politica un Vocacion”, na unda mi acentua cu un Minister por traha cu dos bon consehero, specialmente speciala ariba ley y dos bon secretaria profesional. Conseheronan ta ariba e Jefe di servicionan y e directornan di e departamentonan.

Un cos ta sigur cu nos pueblo no por mas, nos no por mas cu mas medida, medida mester cuminsa den Gobernacion. Hendenan capaz y cu amor pa nos patria ta ser invita, pero pone man na boso corazon, canta boso nos himno y bisa awor si ta basta! Si boso realmente ta stima e pais aki, pone boso disponibel na servicio di nos pueblo. No sinta un banda y critica, pero caba cu bagamunderia y drecha e moral di nos pueblo cu ta na suela. Aruba mester di boso.

Moral, respet, balor mester bin bek y nos no por sigui biba ariba rudia. Ta un ofensa escandaloso pa nos grandinan, kendenan a muri bai laga pa nos cu un paraiso, un pais cu futuro, un pais prospero. Aruba e perla den lama Caribe, awor a bira e mendigo den Caribe.

Mi rumannan Arubianonan balente y luchado, lesa e siguiete decir(gezegde): “Look at the orators in our republics; as long as they are poor, both state and people can only praise their uprightness; but once they are fattened on the public funds, they conceive a hatred for justice, plan intrigues against the people and attack the democracy.”

— Aristophanes, Plutus

Boso humilde sirbido, cu semper a sirbi, yuda boluntariamente, sin wak kiko mi ta haya al cambio, pero cu un corazon entrega na mi pais, orguyoso di ta Arubiano, cu ta stima mi pueblo y ta reza tur dia pa mi dushi paraiso y pa boso tur. Atan Lee sr.



# Parlamentario Mervin Wyatt-Ras hunto cu otro paisnan a debati encuanto equidad di genero, ninez y hubentud na Havana



Parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras hunto cu diferente colega di Aruba y en total 40 pais Latino Americano y di Caribe a reuni na Havana pa debati encuanto diferente topico. Esaki den e comision di Equidad y Genero, Ninez y Hubentud den cuadro di Parlamento Latino Americano y di Caribe. Parlamentario Wyatt-Ras den e comision di Equidad di Genero, Ninez y Hubentud a obtene informacion importante for di representante di Nacionnan Uni encuanto topiconan di paz, igualdad y violencia politico contra di hende muher.

Pronto lo tin un seminario al respeco pa loke ta trata reglamentacion, prevencion y sancion di violencia contra hende muher den politica. Especialmente den paisnan cu tin violencia en general leynan a ser pasa al respectu.

E paisnan cu ya tin proteccion contra violencia politico den nan leynan ta e.o. Argentina (2009), El Salvador (2011), Bolivia y Panama (2013), Paraguay (2016) y Ecuador, Uruguay (2018). Aunke nos no ta admiti tin violencia politico den nos region y hasta na Aruba, p.e. ora un partido politico MEP a saca 2 miembro femenino for di nan seno djis pasobra nan a vota pa un ley pa despues sigui cu acoso verbal di e miembronan saca den Parlamento. Wyatt-Ras a pasa den esaki, locual a haci'e mas fuerte como persona y politico. Un otro topico importante cu a ser trata ta e ley di Grooming, esta acoso via cyber y medianan social di especialmente mucha y hoben muher.

Pronto lo tin un forum al respect, esta pa trata e topico di seguridad di cyber. Esaki ta un topico hopi actual mundialmente. Ta importante pa proteha especialmente nos hubentud contra di malhechornan via di internet. Nos mester busca formanan no solamente pa prevencion sino tambe pa sancion.

Durante e estadia e delegacion a bishita e.o. un skol yama "solidaridad con Panama" den cual ta educa y trata muchanan cu discapacidad cognitivo y fisico.

Tabata impresionante pa mira con cu medionan limita tog ta logra duna acogida, cuido, guia y enseñanza na hobennan special y ubica nan na trabou. Tin di nan hasta a bira dokter y abogado. Por bisa cu tabata 2 dia hopi fructifero di intercambio.

Sinembargo Mervin Wyatt-Ras tin cu señala cu un miembro di Parlamento cu e biaha aki no a bay den delegacion, esta Endy Croes di mala fe a gaña den un conferencia di prensa cu Wyatt-Ras a participa na comision di enseñanza, mientras esaki no ta cuadra cu berdad.

Si el a haci su huiswerk bon e lo a ripara cu Wyatt-Ras ta den comision di Equidad y genero. Endy Croes alabez a tira na cara di Wyatt-Ras cu el a biaha, mientras e ta critica Ministernan. Esaki tampoco no ta cuadra cu realidad.

Pasobra no por compara e biahe di Parlamentarionan cu esun di Ministernan. E biahe di Parlamentarionan, incluyendo Endy y Mervin ta limita na 2 te 3 biahe pa aña y ta transparente.

Es decir tur hende cu subi decos por mira na unda cual Parlamentario a biaha y pa cuanto dia cu ta limita.

Siendo cu e biahenan di Ministernan di e gobernacion aki ta inlimita y caro. Tin di e Ministernan casi no ta na Aruba. Esey no ta Wyatt-Ras ta bisa. Esey ta nan mesun hendenan y vota-dornan ta keha.

Ademas nan ta bay cu un cantidad di persona di nan buro. Dor cu Wyatt-Ras y su coleganan di fraccion a critica e Ministernan, Gobierno no ta mandando informacion Parlamento mas ora nan ta biaha, ni na unda ni cuanto dia.

Contrario na biahenan di trabou di Parlamento y departamentonan di Gobierno e biahenan di Ministernan a bira incontrollable pa Parlamento.

Nan ta bay paisnan leu manera p.e. Estonia y Samoa, cu placa di pueblo. Esey no por. Pueblo mester sa unda su Gobierno ta y kico e ta haci. Por mira cu sr. Endy Croes ta apoya esey enbez di cuestiona Gobierno. Ta bisto pues cu Endy Croes no ta comprende su trabou.

Endy Croes ta bay mas leu ainda di critica biahenan personal di Wyatt-Ras. Wyatt-Ras mescos cu mayoria Arubiano ora di vacacion ta biaha, cu pago di su propio cartera y no di pueblo.

Esey no ta hustifica cu Ministernan por bay lugarnan leu riba custia di pueblo. Pero manera cos ta bay cu costo di bida halto y medida tras medida, djis aki ni nos hendenan ni Wyatt-Ras lo por bay cu vakantie mas.

Endy Croes mester wak su mes y su Gobierno y para banda di pueblo enbez di cuestiona otro cu si ta sali na defensa di nos pueblo.



Drs. Mervin Wyatt-Ras (AVP):

## Malcontento den comunidad ta alarmante

**SEGUN** Parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras den nos comunidad ta reina malcontento cu cada dia ta bira mas alarmante y ta refleha su mes den diferente demostracion. Staten a ricibi demostracion di Tre'i Merdia, MetaCorp y maestronan di skol. Tambe Douane a demostra. Por constata cu e Gobierno aki no ta transparente. Gobierno no ta scucha su hendenen y no ta cumpli cu locual el a priminti. Pues un Gobierno cu no ta cumpli cu su promesanan dor di cual su hendenan no ta contento y ta cuminsa subi caya pa demostra.

E demostracion reciente di trahadornan di MetaCorp a indica cu trahadornan ta sinti cu nan pan di cada dia ta ser menasa. Tur esey tin di haber cu e ley di Serlimar cu a drenta Parlamento pa ser trata. E “landsverordening” REGARDANDO recogimento y procesamiento di sushi, presenta dor di Minister Otmar Oduber cu kier a bulldoze e ley aki.

Den e ley aki lo cobra usuarioman Afls. 7,50 pa piki sushi y Afls. 17.50 pa procesa sushi (vuilverwerking). Aki esnan cu nan sushi ta ser recoge dor di un otro compania cu no ta Serlimar, den e caso aki EcoTech, lo mester paga Afls. 17.50 extra. Esaki ta un castigo y medida riba lomba di nos ciudadanonan.

Ademas en bista cu segun e ley Serlimar so lo bay ocupa su mes cu procedemento di sushi y no otro compania e ley lo duna Serlimar un monopolio y e “cost of doing business” lo bira asina halto cu e otro compania priva lo no sobrevivir. E chens ta alavez hopi grandi cu lo bay over na kita trahadornan.

Durante e demostracion e trahadornan tabata emocional over di e asunto aki, nan tin miedo di perde nan trabou. Ta trata di mas di 6000 mil cliente cu si nan no keda cu e compania, esaki lo sufri consecucionan financiero.

Un otro argumento t'e otro medida di Gobierno riba nos pueblo, cual t'esugar tax. Lo trece 33 miyon den caha di Gobierno mientras cu esaki lo tin un impacto devastador riba cartera di nos hendenan humilde y riba e compania local cu ta produci refresco na Aruba.

E sugar tax aki no ta parti di un maneho balansa riba e tereno di prevencion di obesidad of otro malesanan cronico. Introduccion di sugar tax banda di prijs di bebidanan pa nos pueblo, lo hisa e cost of doing business di e compania dor di cual lo bay over na kita trahadornan.

Fraccion di AVP tabatey ora cu e trahadornan a entrega un carta na Presidente di Parlamento. Parlamentarionan lo mester entrega preguntanan riba e ley no mas tarda cu awe dia 23 di september. Despues di esaki Gobierno lo contesta e preguntanan den un “Nota naar aanleiding van het verslag” y asina cu esaki yega Parlamento e Presidente di Parlamento aki complaciente cu Gobierno lo yama e reunion mas pronto cu ta posibel.

Awor cu Gobierno ta mira cuanto reaccion di preocupacion tin pa e ley ta di spera cu e recapacita pa no pusha e medida aki den stoma di nos pueblo. Pasobra nos pueblo no por wanta mas medida.

Costo di bida a bira mas halto. Prijs di comestibles a subi, prijs di awa y coriente a bira mas halto, prijs di gasoline a bolbe subi. Asina bo por sigui menciona y sin cu Gobierno ta bin cu ehercicio pa baha propio gasto of alternativanan pa mehora nos economia.

E Gobierno aki mester baha cantidad di Ministernan, loke el a priminti. Gobierno mester baha e cantidad di personal contrario cu loke nan a priminti e cantidad di personal a subi. CAft ta cuestiona esaki fuertemente.

Tambe Gobierno mester baha e cantidad di biahenan. Awor a para bira cu pa sconde biahenan di e Ministernan Gobierno no ta manda informa Parlamento mas ora nan biaha, ni ki dia ni na unda. Di e forma aki Parlamento no por haci su trabou di controla gobierno.

Gobierno mester baha alabez nan gastonan lucrativo pa compra di autonan caro y di ultimo modelo, compra di productonan di luho, organisa fiestanan pa nan cu nan. Gobierno no tin un “versobering” pa su mes y p'esnan cu ta traha serca/cu nan, pero ta scoge si pa tuma medida serca nos pueblo pa haya placa.



Nos pueblo no por carga mas. Gobierno ya caba a tuma hopi placa fo'i nos hendenan. Entre otro a haya 10 miyon pa accijns di gasolin, 87 miyon na BAZV., 14.5 miyon na grondbelasting, 130 miyon na BBO. Sin bisti mascarada, Gobierno aki den dia cla ta atraca cartera di nos hendenan. Pesey mes tur e demostracionnan. Durante e demostracion di maestronan di skol na Parlamento, Wyatt-Ras hunto cu sr. Marlon Sneek tabata presente pa fraccion. E maestronan ta fada pasobra tin yen di problema: MDC, klasnan mucho grandi, muchanan ta drenta eerste cu 5 aña, ke elimina VWO 3 na San Nicolas, kier elimina MiddagMavo, personal di Examenburo a baha di 20 pa 8 persona. Un maneho adhoc, un maneho cu Minister ta bin impone sin tene cuenta cu e actornan importante.

Maestronan ta sinti cu nan no ta ser respeta den nan trabou. Tin falta di vision y tin falta di un maneho dirigi. Minister ta tuma decisionnan adhoc y kier impone sin consulta cu veld y esey tin tur hende fada y harta y nan a muestra nan malcontento. Maestronan no kier a papia cu Minister di Enseñanza, Rudy Lampe mas. Ta un lastima cu e Ministro Presidente cu a papia cu e demostrantenan a keda ripiti cu tin deficit y cu no por haci mucho pa nan. Si el a combersa cu nan apart.

Maestronan a pidi na Parlamento pa bin mocion di desconfianza contra di e Minister. Wyatt-Ras ta spera cu e coalicion lo para na banda di nos enseñanza y di maestronan, kendenan ta instrumentonan importante den nos enseñanza.



No tin konfiansa mas den dje....

## Selikor a haña pèrmit di Korte pa retirá shofùr ku 19 aña di servisio

WILLEMSTAD. Wes den promé instansia a konsedé e petishon di gerensia di Selikor pa nan duna retiro kondishonal na un shofùr pa motibunan urgente.

Wes a haña ku ta e shofùr mes su falta ku ela haña retiro pasobra e shofùr mes a krea un situashon kaminda no por tin un koperashon normal.

E desishon aki a kai pasobra e shofùr a ninga di hasi trabou adaptá na su kondishon fisiko di ta parsialmente hèndikèp.

Ela haña retiro inmediato pasobra ela ninga di kore trùk di sushi den sentro di siudat pasobra ela hasi operashon na su man.

E kabayero a drenta den servisio di Selikor 19 aña pasá i tabatin un salario di kasi 3000 florin pa luna.

Aña pasá Selikor a tene reorganisashon i a traslad'é pa otro sekshon.

Pa motibu dje operashon na su pòls e tabata AO mas ku dos luna te dia 2 di yanuari ultimo pero su siguiente dia ela bolbe mèldu malu pero pa dòkter e por a bai traha dia 14 di yanuari.

E dòkter a rekomendá tambe pa lag'é traha komo shofùr i no hasi trabou fisiko pisá.

Selikor a bisa e trahadó ku dia e por traha atrobe e mester mèldu na Landfill na Malpais despues di a konsultá ku su dòkter apesar ku dòkter a firma ku e ta 100% bon. Den e kaso aki e homber no kier a traha komo shofùr i sigur no na Malpais i ela mèldu pa piki sushi den siudat. Selikor a urgi e trahadó pa mèldu na Malpais i a duné retiro kondishonal. E homber no a hasi kaso dje apelaschonan di Selikor i a duné retiro al instante pasobra ela ninga di sigi òrdu pa traha.

Su abogado a argumentá ku e retiro a kousa masha konsekuensia pa su bida



familiar i a pidi pa duné un kompensashon adekuado.

Wes a ordená Selikor pa proba ku e retiro tabata hustifiká i nan a hasi esei i dor di keda sin bai trahadó, e trahadó a faya.

E trahadó tabatin deber pa mèldu na Landfill i deliberá ku su hefe riba kiko por hasi ku su kondishon.

Wes a haña ku Selikor tabatin tur derechi di kia e homber mesora pasobra ela ninga di traha e trabou ku a duné.

E argumento ku gerensia di Selikor tabatin rabia riba e trahadó tampoko wes no a rekonosé i a kondená e trahadó pa paga gastunan di abogado di Selikor tambe i e no ta haña ningun kompensashon.

## Frakshon di MAN ke reunion riba situashon di ABC Busbedrijf

WILLEMSTAD. Ultimo tempu Frakshon di MAN a tuma nota ku e kompania di transporte públiko Auto Bus Bedrijf (ABC) ta konfrontando un situashon finansiero delikado i ku posiblemente mester hasi kambio i adaptashon den nan maneho.

Den e kuadro aki, djabièrnè último, Frakshon di MAN, a hasi un bishita di trabou na e kompania pa por haña un mihó bista riba e situashon di Auto Bus Bedrijf.

Durante di e bishita Frakshon di MAN a haña un presentashon amplio di e tim di maneho riba kiko ta planan pa ku futuro di ABC.

Tambe frakshon di MAN a haña un bista di e situashon finansiero aktual. Un di e aspektonan ku Frakshon di MAN ta konsiderá hopi importante ta e parti di modernisashon di servisio ku ta na usarionan.

Sigur den e era moderno kaminda teknologia ta brinda hopi posibilidat.

Frakshon di MAN a tende ku pronto lo tin un app kaminda e usuario por mira presis kon leu e konvoi ta pa yega serka dje /basta e usuario tin telefon naturalmente).

Na final di e presentashon Frakshon di MAN a haña un rekorido pa tira bista den e garashi i tambe e sitio kaminda ta laba e konvoinan.

Transporte públiko ta di sumo importansia i mester regla esaki pa e funshoná di forma optimal i p'esei frakshon di MAN a manda un karta pa presidente di Parlamento den kual ta hasi un petishon pa konvoká un reunion di komishon sentral den kual lo deliberá ku Minister di VVRP enkuanto di e situashon di e kompania di transporte Auto Bus Bedrijf (ABC).



# KASO DI LOTE GRANDI DI KOKAINA TRATÁ DEN KORTE



WILLEMSTAD. Un di e kasonan mas grandi di kontra-banda di kokaina di último tempu na Kòrsou a keda tratá ayera den sala di korte di Hustisia na momento ku den oranan di mèrdia e siudadanonan Gionrey R. E. de Lanoi di 24 aña di edat i Wolfgang H. ZavalaBlanco di 20 aña di edat a presentá dilanti di wes mr. D. Gruijters.

Ta un kaso ku su tratamentu a tuma mas of ménos 2 ora ku fiskal Koert komo representante di Ministerio Publiko. Abogadonan defensor tabata señora mr. Moenir Alam pa Gionrey de Lanoi i mr. Russell Martis pa WolfgangZavalaBlanco.

E duo ta akusá di transportashon di kasi 300 kilo di mariwana, pa ta eksakto 272.880 gram di kokaina, mas 9600 gram di mariwana.

Ademas den e barku 'Tequila' ku a uza pa e transportashon tabatin un kantidat di arma di kandela entre kua arma outomátiko sumamente peligroso.



E armanan ku outoridatnan a gara ta:

un revòlver Colt/ Cobra, un pistol Smith & Wesson 52-2 (kaliber .38 spesial), un revòlver Smith & Wesson modelo 10-15 (kaliber .38 spesial), un pistol Fabrique Nationale

modelo HP kaliber 9 mm, un pistol Glock 17 number di seri KFY 106 kaliber 9x9 mm.

Pa loko ta trata di e munishon mester papia di un total di 271 kartucha di bala.

E duo a keda akusá di 3 delito esta trafikashon di droga, esta kokaina i mariwana, pero tambe poseshon di arma di kandela.

Pero pa WolfgangZavalaBlanco, kende tabata kapitan di e barku "Tequila" ta bini aserka ku el a move e barku konfiská for di Grote Werf pa haf di piskadó na Mari Pampun. E dagfar ku ta deskribí e aktonan kastigabel kometé ta menshoná e periodo 10 april 2019 pa 12 di april 2019 komo e periodo den kua e transporte di kokaina a tuma lugá.

E mariwana ta durante e periodo di 1 di april 2019 pa 12 di april 2019. WolfgangZavalaBlanco ta menshoná komo kapitan di e barku "Tequila", siendo Gionrey de Lanoi tabata un di esnan pendiente na tera, wardando e yegada di e droga, pero a trata na kore bai asina el a mira helikòpter den laira.

Gionrey de Lanoi tabata manehá un outo Nissan koló di plata.

## FALTA RAPORT SIKOLOGIKO

Abogado mr. Russel Martis, defensor di WolfgangZavalaBlanco a reklamá ku e ta sinti falta di dokumentonan importante manera rapòrt di sikiater, sikólogo i Reclassering, pero wes no a duna tantu importansia na e opservashonnan ei.

Den sala di korte a resultá ku tabatin mas persona envolví, sigur 2 persona mas, entre kua un tal "Peluche", kende ku tur probabilidad a logra hui bai Venezuela.

WolfgangZavalaBlanco a bisa ku "Peluche" a lag'é na kaya. E otro persona no a keda identifiká.

Anto ta parse ku na tera tabatin un persona mas ku a keda gará, pero despues outoridatnan a laga esaki den libertat komo ku e ta parse ku e no tabata realmente envolví i òf responsabel pa e aktonan kometé.

Tabata Warda Kosta ku a detektá riba radar den awanan teritorial di Kòrsou prosedente for di Venezuela e barku riba laman moviendo riba un speed masha haltu mes.



# Sentensia pa ‘pilotonan’ di drone ku ta tira paki den prizon

WILLEMSTAD. E duo Reykies Basilia (34) i Leonard Petronella (23) tabata den sala di korte ayera akusá di poseshon di 50 gram di mariwana (droga), kendenan alabes tabatin un drone den nan poder ku a keda señalá bulando riba prizon SDKK algun ratu promé.

Outoridatnan a detektá ademas ku e drone ei a sirbi pa benta pakete abou den prizon.

Tabata dia 17 di yüli 2019 ku e suseso aki a tuma lugá. Leonard Petronella ta shofùr di e outo Volkswagen den kua polisnan a haña tambe Reykes Basilia ku e tas ku e drone i ademas e 50 gram di mariwana. Posiblemente pa benta den prizon, ounke algun ratu promé ya un pakete a keda bentá den prizon kaba.

Pero na momento ku polisnan a bai listra na kas di shofùr di e vehíkulo, esta Leonard Petronella, a haña munishon, esta 15 kartucha di bala na esaki su kas.

Últimamente sa sosodé ku frekuensia ku sierto suidadanonan ta manehá drone pa benta sea arma di kandela, droga of otro artefaktonan prohibí den prizon.

Outoridatnan a pensa ku esaki ta presis e kaso ku e suidadanonanReykies Basilia i Leonard Petronella, di kende polisnan a haña e melding ku mester sigui nan outo, pasobra a bin sa ku riba e dia ariba menshoná lo mester tabatin un drone ta bula riba prizon.

Ambos akusado tabatin pa defensa mr. H.C. van Blarcum. Por sierto kontra Reykies Basilia tin e sospecho ku e ta envolví den un ladronisia ku a finalisá den un asesinato. E kaso aki sinembargo no tabata esun tratá den korte ainda. Tabata dia 17 di yüli 2019 ku polis a keda di mèldu ku lo tin un outo Volkswagen Passaat koriendo den besindario di prizon i ku lo ta hasiendo esfuerso pa benta pakete den prizon, hasiendo uzo di drone.

Nan tabata na altura di e iglesia di Juano Coco esta e kru-sada Kaya Chi ku Cha / Kaya Mochilla.

Polis kore klèm e vehikulo, para e vehíkulo i a haña e duo Reykies Basilia i Leonard Petronella (shofùr) sintá den e outo.

Nan tabatin un tas ku lo ta pèrtenesé na Reykies Basilia den kua e drone i un saku di plèstik ku 50 gram di mariwana.

Reykies Basilia a atmití ku ta di dje e tas aki ta. Leonard Petronella en kambio a insistí ku e no tin apsolutamente nada di haber ni ku e drone, ni ku e droga. Pasando e tabata riba kaminda den su outo el a mira Reykies Basilia, kende a pidié un kabes di boto.

Leonard Petronella a bai di akuerdo, pero el a keda di pasa promé kumpra algun piesa pa su seadoo, pero pa nan mala suerte polis a para nan na e momento ei.

E akusado Reykies Basilia a sali ku e vershon ku el a mira un tas abou bentá kantu di kaminda i el a pikié, pero ku despues a resultá ku den dje tabatin e drone i e 50 gram di mariwana den saku di plèstik.

Reykies Basilia a insistí ku e no tabata sa di nada di e kon-tenido. Pero Leonard Petronella tambe a para ariba ku e no tabata sa kiko Reykies Basilia, na ken el a duna kabes di boto, tabatin huntu kuné den e tas. Final di kuenta a resultá ku polisnan a bai kas di Leonard Petronella i a haña munishon den e kas.

Petronella a pretendé ku ta na Playa Canoa den mondi el a haña e munishon aki. Enfin ámbos a ninga redondamente ku nan a manehá drone riba prizon pa benta pakete.

Remarkabel ta ku e akusadonan aki ámbos tin un pasado kaba ku hustisia. Wes a yega finalmente na e siguiente kon- dena. Pa Leonard Petronella e kastigu ku el a sinta te asina leu ta suficiente, esei ke men ku ayera mes e por rekobrá su libertat. E akusado Reykies Basilia sinembargo a haña e kastigu di prizon di 9 luna kitando e periodo den aresto preventivo.


# Fiskal a pidi 6 año di prizon pa Trafikantenan di droga i arma

WILLEMSTAD. Ayera ampliamente e kaso di konrabanda di droga i arma bordo di un boto ku yama ‘Tequila’ a keda tratá i fiskal mr. Koert a demandá un kastigu di prizon di 6 año pa kada un di e akusadonan, e droga i armanan di kandela i tambe e barku lo keda konfiská.

Na final dje seshon WolfgangZavalaBlanco a pidi masha despensa pa loke el a hasi, el a bisa ku e tin hopi duele mes i ku lo e sòru pa nunca mas lo e hañ’é den aktonan kastigabel manera esaki. Wes mr. D. Gruijters a keda ku dia 11 di òkto-ber lo e dikta sentensia.

SANTA THERESITA DI NIÑO HESUS - E FLOR CHIKITO

“Ora mi bai cielo, lo mi manda un yobida di rosanan na tera.”



“No perde ni un oportunidad di haci sacrificionan chikito, ofreciendo aki un sonrisa, aya un palabra di aliento; semper hacienda bon den tur cos chikito y haciendo tur esey pa amor.”

Pastooran Rey Nares y Rafy Cananeo di Parokia Sta. Theresita di Niño Hesus di San Nicolas ta cordialmente invita tur parokiano, deboto y Pueblo di Aruba en general pa asisti na e Nobena di nos Patrona cu ta cuminsa diadomingo awor 22 di September pa 5:30 pm na Cas Curason di Maria (Blue Army Center) sigi pa Santo Sacrificio di Misa pa 6:30 pm. Despues di cada dia di nobena ta sigi un Santo Sacrificio di Misa.

E Fiesta Patronal ta diamars 1 di oktober y ta cuminsa cu un procession saliendo for di Carnival Village pa 6 pm acompaña pa Orkesta Philharmonica y resando Santo Rosario direccion pa misa Sta. Theresita di Niño Hesus na unda lo tin un Santa Misa concelebra pa 7 pm.

Ban nos tur hunto uni den oracion como un gran famia pa celebra e Fiesta di nos Patrona Sta. Theresita di Niño Hesus.

Fechanan di nobena	Dia	Orario	Lugar
22 september 2019	Diadomingo	5:30 pm	Blue Army Center
23 september 2019	Dialuna	6 pm	Blue Army Center
24 september 2019	Diamars	6 pm	Blue Army Center
25 september 2019	Diarazon	6 pm	Blue Army Center
26 september 2019	Diahuebs	6 pm	Blue Army Center
27 september 2019	Diavieirne	6 pm	Blue Army Center
28 september 2019	Diasabra	6 pm	Kapel Emanuel
29 september 2019	Diadomingo	5:30 pm	Blue Army Center
30 september 2019	Dialuna	6 pm	Blue Army Center



Te na Ulanda nan a refutá....

## Homber ku koriente a dal mata no ta sikario

WILLEMSTAD. Ounk t outoridatnan polisial lokal no a hasi menshon dje hecho ku ta koriente a dal un homber asina intenso ku ela bula su kabes foi su kurpa, a resltá ku ta un aksidente a sosodé.

Varios ‘koresponsal’ e siman aki a pone foto dje homber ta kologá for di un dak pegá ku un waya di koriente i mesora e notisia a sirkulá ku ta likidá a likidá e homber komo e peresona k lo a mata un kriminal di Ulanda ku a bin skonde na Kòrsou.

Ta trata dje kaso kaminda riba Caracasbaaiweg dilanti di un panaderia dos pistolero a basha ráfaga di bala riba un surnameño ku a kometé un ripdeal di droga na

Ulanda i a bin skonde na Kòrsou.

Pues, no tabata trata di un likidashon pero un aksidente masha violento i fatal.

Estando riba e dak e homber su kabes a dal den un waya di koriente di alto volahe i a keda elektrokutá.

Ela keda pegá ne waya durante algun minut i e impakto tabata asina severo ku e koriente a bula su kabes foi su kurpa.

Un korant lokal a skirbi ku e homber lo ta e persona ku a likidá “Genna” Feller pero awe e pagina digital ‘Crimesite’ a konfirmá ku nan a haña material fotografiko ku ta un aksidente e kaso tabata.

Apesar ku e minister ta ‘fout’....

## PAR ta konsolidá nan respaldo na Minister Alcalá-Wallé

WILLEMSTAD. – Partido PAR a emiti un deklarashon kaminda e partido ta reafirmá su respaldo na minister Alcalá-Wallé apesar ku tin prueba riba mesa ku durante dos aña e señora no a kumpli ku e eksigensianan pa pasa screening eksitosamente.

A señalá e hecho aki sin ku e tin di haber ku politika pero ta simplemente n kaso di fayamentu ku reglement di screening i esei no por bora for di bòrchi.

Konfirmashon ku e minister durnate dos aña a ehersé komo minister sin ku su atmishon por tbaata valido, ta ei pa tur hende tuma nota.

Kon bin ta awor numa e señora a pone su ineresnan un banda.

Direktiva di PAR a reakshoná riba loke nan ta referi na

e konsternashon insistente rondo di e minister pa loke ta trata su nan ta yama su afiliashon i partisipashon den diferente fundashon boluntario.

Segun Par, e informashon ta inkorekto i ta lamentá ku kontrinkantenan polítiko ta purba di influensia e opinion publiko ku informashon robes.

E partido ta insisti ku Minister Alcalá-Wallé no ta bou di ningun investigashon.

Integridat di Minister Alcalá-Wallé no ta den diskushon e Minister ta konta ku sosten di partido i ta kontinua ku su trabounan di Minister.

PAR ta lamenta tipo di situashonnan ku ta krea divishon i mas deskonfiansa pu ku mandatarionan di nos komunidad.

## Intento di asesinato cu detencion

WILLEMSTAD - Diabièrnè 20 di sèptèmber 2019, alrededor di 22.13’or Central di Polis a dirigí un unidad policial den área di Monte Verde pa un intento di asesinato.

Na yegada di e patruxa n’e sitio e hòmbler víctima a declará cu durante un wega di domino a surgí un discusion entre e y un otro hòmbler.

E hòmbler sospechoso a menasá e víctima cu e ta bay agredí’e y e víctima a pusha e sospechoso pa despues bay for di e sitio. E hòmbler sospechoso a dreña su vehículo, core busca e víctima y dal’e cu e vehículo y core bay for di e sitio.

Ambulance cu a presentá, a transportá e víctima pa polí-clínica di SEHOS pa tratamento médico.

Continuando cu e investigacion, diasabra, alrededor di 11.00’or di mainta, Polis a detené e hòmbler sospechoso **I.C. nacé na Haiti di 40 aña di edad**, na Warda di Polis Punda despues cu el a bin entregá su mes, relacioná cu e intento di asesinato ariba mencioná.

A presentá e sospechoso dilanti un Fiscal auxiliar cu despues di interrogacion a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.



# Mama Maria di Alto Vista su nobena nacional ta cuminsa

NOS a drenta un siman crucial na unda nos lo bai tin e Nobena Nacional, e fiesta Catolico di mas grandi di nos pais. Esaki na honor di nos Patrona stima pa henter nos pais, Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista.

Nobena Nacional cu lo cuminsa diasabra awor 28 di september pa 5:30'or di atardi na Kapel di Alto Vista mes y e Parokia di Noord ta na turno.

Dia 29 september Savaneta, dia 30 di september Paradera, dia 1 di october

Tanki Leendert, dia 2 di october Dakota, dia 3 di october Brazil, dia 4 di october San Nicolas, dia 5 di october Oranjestad, dia 6 di october Santa Cruz. Tur dia despues di e Nobena, tin Santo Sacrificio di misa canta.

Dia 7 di october ta e fiesta grandi cu participacion di tur parokianan di nos pais, bow direcion di Monseigneur Obispo Luis Antonio Secco. E misa solem canta ta cuminsa pa 6'or di atardi. E coro ta bow direcion di señor Mirto Tromp, parti musical e gran musico Robert Jeandor y señor Igmar Maduro.

E misa lo ser transmiti door di Tele Aruba, danki na cooperacion di S.E. Ministro Chris Romero.

Ta bon pa recorda tur fielnan, gruponan di oracion cu dia 6 di october lo bai tin vigilia cu presencia henter anochi di Santisimo ariba altar. Di 7:30'or te 8:30'or Santa Cruz-San Nicolas-Brazil, 8:30'or-9:30'or Savaneta-Paradera, 9:30'or-10:30'or Tanki Leendert-Oranjestad, 10:30'or-11:30'or, Dakota-Noord.

Despues di misa dia 28 di september Pastoor Santiago di Noord lo bendiciona e porta di Kapel y declara cu esaki lo keda habri 24 ora, esta esnan cu ta desea di bin reza na momento cu nan ta desea cu Kapel ta habri durante tur e dianan di e celebracion. Mester duna danki na S.E. Ministro mr. Andin Bikker, kende a coopera cu guardianan di seguridad di CEA lo ta presente 24 ora y tambe CERD n.v. lo percursa pa iluminacion.

Apesar cu e situacion di nos pais no ta di e bon ey e siguiente comerciantenan y empresanan a duna nan cooperacion: Triple A, Compra n.v., Humphrey(Vito)Croes, Visser Trading n.v., APA n.v., Subway n.v., Willy Pool n.v., Ferm n.v.(Rudy Croes), William Cheng, Mayrin Croes, Peanuts Restaurant n.v., Aruba Bank n.v., Rutina Property n.v., Botica Paradera n.v., Technical Service n.v., Tom van der Biezen(tent). Danki na boso contribucion e celebracion por tuma lugar, Mama Maria di Alto Vista lo bendiciona boso.

Aruba henter, fielnan di Mama Maria ta ser invita pa haci e celebracion na honor di nos Patrona stima, algo grandi.

Aruba, mundo mester di oracion, ta pesey fielnan, famianan, gruponan di oracion, politiconan, deportistanan, hobennan, specialmente den examen, henter Aruba ban duna nos Mama stima un bunita homenahe.

## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'ntin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e taponemisosega.  
E tahirbaminaawatrunkil,  
Pa mi bolbehañaforsa".  
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza nanoscurazon nos ta anuncia  
fayecimento di:



**Alda I. Choles Gonzalez**

\*13-09-1933 †19-09-2019

Na Nomber di su:

Yiunan: Xiomara i Wilder Gamez  
Deymar Jaramillo  
Leonardo Jaramillo  
Nietonan: Annettis, † Tuyo, Maye, Lisa, Sindy,  
Kichi, Nini, Lore, Mimi.  
Bisnietonan: Jeandré, Nydie, Jaliene, Angelina,  
Brianna, Desiree, Kourtney, Jaylion, Leo, Jayline,  
Daryline, Xaleyna, Joeilis.  
Rumannan: Ramona Marquez ifamia  
Prima-Ruman: Aura Arevalo  
Alejandro Choles  
Ex-Nuera: Vivian Krosendijk  
Amigonan di Cas: Iris Romero, Mercedes Celedon,  
Maria Jacapucci, More, Segunda, Kwika, Edna iFamia,  
Alba, Catrinchi, Otto iFamia, Edwin iFamia, Nubia,  
Gladys, Maria, Costeña, Odalys, Reina, Gala.  
Sobrin(a)nan, Primo(a)nan idemasFamiana Colombia i  
Aruba: Choles, Zuñiga, Jaramillo, Arevalo, Pimienta,  
Quintero, Perez, Murga, Ariza, Pinzon, Insignares, Egea,  
Caceres, Wever, Dania, Jacapucci, Krosendijk, Croes,  
Vasquez, Mejia, de los Santos, Rodriquez, Awilda,  
Mendez, Arregoces, de Armas, Gutierrez, Varela,  
Rasmijn, Pacheco, Ahomada, Gamez, Diaz, Gomez.  
Ta invita pa asistinaacto di entierro cu lo tumalugardiar-  
anzon 25 september 2019 for di 2'or pa 4'or di atardina  
Aurora Funeral Home despues lo Sali pa santana Central  
di SabanaBasora.  
"Deseo di difuntaAldapa por bin nacolornanalegre"  
Disculpanossi den nostristesanos por a lubidaalgunfa-  
mia of conoicir.

Bishita di CondolenianaHospitalstraat #15 (cas di e  
difunto) di 7'or pa 9'or di anochi, despues di entieronos  
no por ricibibishita di condolencianacas.

## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Your dead will live. My corpses will rise up. Awake and  
shout joyfully, You residents in the dust! For your dew is  
as the dew of the morning, And the earth will let those  
powerless in death come to life!"  
Isaiah 26:19

With deep sorrow we hereby announce the passing  
away of:



**Rafael Fernando Potter**

Sunrise: June 25th, 1941  
Sunset: September 15th, 2019

Left to mourn his loss are:

Son: Justin Hodge (Potter)  
Stepson: Reginald Edwards  
Sisters: Mavis A. Clark-Potter  
H. Vivina Lynch-Potter  
Brother: Albion A. Potter in the Netherlands  
Nieces and Nephews:  
Sonia, Kenrick Euson & family  
Patricia, Russel E. Grant & family  
Roy Lynch & family  
Colleen, Henk Schouten & family  
Irwin Strachan & son  
Thrisana, Engelbert Visser & family  
Clint, Doralinda Strachan  
Djovanka Strachan  
Brother and sister in law & family  
All his loving spiritual brothers and sisters of the  
Organization of Jehova's Witnesses  
He was related to families: Edwards, Potter, Clark, Lynch,  
Strachan  
Opportunity for condolences will be on Friday Septem-  
ber 20th 2019, from 7pm to 9pm at Aurora Funeral  
Home.  
Farewell Ceremony will take place on Monday Septem-  
ber 23rd 2019 at Aurora Funeral Home from 2 pm to 4  
pm. Cremation will take place in family union.



# Pedro Cruz y Samuel Rosales di Noord Taekwondo Center ta cla pa dia 28 di september



Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di  
Señor, nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



**Sra. Vda. Bertha Claver Danies-Tromp**

Mihor conoci como "Mama' of "Tanchi"  
\*09-09-1930 - †20-09-2019

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



## Gradicimento/Invitacion

Pa medio di e anuncio aki famia ta gradici tur esnan cu a  
companja nos den e momentonan dificil di enfermed-  
dad, fayecimento, y entierro di nos mama, wela, y  
bisawela stima



**Maria Hendrika Sofia Croes Lacle**

Gradicimento ta bay na Dr. Van Trigt/ Dr. Tromp y  
assistent nan na consultorio, Dr. Casper Lacle y assistent  
nan na consultorio, Edmund Harms Foundation y su  
team, Wit Gele Kruis y su team, Wesfalia Lopez. Tur cu a  
manda flor, krans, mensahe, e-mail, yamadanan  
telefonico, tambe Max Hassell, na tur famia, bisinja y  
amistadnan.

Tambe un danki na Funeraria Royal pa nan bon servicio.  
Boso muestra di atencion a significa hopi pa nos y  
tabata un gran Consuelo pa nos y lo keda graba pa  
semper den nos memoria.  
Alavez ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na 3  
Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar dialuna 23 di  
september, diabierna 27 di september y diasabra 28 di  
september, tur pa 7or di anochi na Misa Sagrado  
Curazon di Hesus na Savaneta.  
Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na Cas  
Savaneta 14  
Di parti yuinan y demas famia

FOR di dia cu Pedro Cruz y Samuel Rosales a  
wordo selecta pa Best of the Best Taekwondo  
Test Event cos a bira mas cayente na Noord  
Taekwondo Center.

Grand Master Chaco Cornelio hunto cu su  
team di Masternan a pone cabes hunto pa bin  
cu un bon plan y strategia.

Master Melvin Rasmijn t'e curador den  
Noord Taekwondo Center y tin su team bon  
motiva pa dia 28 di september pa topa nan

contrincante den Centro di Bario Brazil.

Master Yoshmar Wever ta dedicando mas  
tempo na su team, pasobra despues di e Test  
Event ta bay bin Best of the Best y Pedro  
Cruz tin un weso pa bay regla contra di Chile.

Un di e preguntanan ta, kico por spera for  
di Pedro Cruz y Samuel Rosales dia 28 di  
september den Centro di Bario Brazil?



Salmo 23

"Señor ta miwardador, mi'n tin falta di nada. Den  
cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta  
hibaminaawatrankil, pa mi bolbehañaforsa."

Cu tristesananoscurason, peroconforme cu boluntad di  
Dios, nos ta participamorto di:



**Sra.: Ana-Maria Laronde Tromp**

Viuda di Sr. Emile Laronde  
\* 28 april 1932  
+ 17 september 2019

Na number di su yiuinan:

Elaine y George (Joy) Dirks-Laronde y famia  
Greta Laronde y famia  
Wilbur y Marva Laronde-Smith y famia  
Judith y Cesar Tromp-Laronde y famia

Su 8 nieto/nieta nan:

Gerald y Stacey Dirks-Goodnight y famia  
Zulaika y Michael Croes-Dirks y famia  
Melanie y Aaron Henneke-Wagner y famia  
Fabien y Becky Laronde-Coburn y famia  
Gregory Laronde  
Gary Laronde  
Sidney y Marjolein Tromp-Winklaar y famia  
Lisandra Tromp

Su 16 bisanieto/a nan

Surumannan:

Juan (Jonkey) y Beatrix Tromp-Ridderstap y famia  
Elsa (Lichi) y Juan Tromp-Tromp y famia

Susubrinu y subrinanan

Staf y personaldi Huize Maris Stella y compañeronan y  
compañeranan di afdelingWanglo.

Demas famia:Tromp,Laronde, Dirks, Wagner, Danje,  
Boekhoudt, Smith, Goodnight,Croes,Henneke, Coburn,  
Winklaar, Kelly, Julio, Hernandez, Roga, Maduro, v/der  
Linden, Britten,Olive, Jeandore, Benoit, Baron, Bruney.

Ta invita tur famia, amigo y conosirnan pa acto di  
despedida cu lo tumalugardiaranzon 25 september  
2019 for di 2'or pa 4'or di atardinamisa di Fatima na  
Dakota Y despues pa Santana KatholiconSt.Cruz.



"Mi ta warda, warda so riba Señor,  
mi tin fe den su palabra"  
Ps. 130:5

A fayece cristianamente na edad di 83 aña:



**Sra. Vda. Veronica Trimon-Croes**

Mihor conoci como "Jonca"

Na number di su:

Tata: †Isais Croes  
Mama: †Juanita Croes-Thiel  
Yiu: Astrid Y ShonLe  
Nieta: Dianne  
Bisanieto: Jushwin  
Rumannan: †Cristina y †Carlito Croes-Dirks  
Antonio Bubu y Clara y famia Croes-Wester  
†Maximon Mache Croes  
Sarita Rita y famia Croes-Maduro  
†Martin Chon Tin y Lima Famia Croes -Yarazaray  
Sira y famia Croes-Laclé  
Addison y Rosalda y famia Croes-Lopez  
Swa-y cuñanan:  
†Augustin y †Lucia Dijkhoff-Trimon y famia  
†Merco y †Lena Trimon-Geerman y famia  
†Anny y †Fabian Kelly-Trimon y famia  
†Enrique y †Victoria Trimon-Scharbaay y famia  
†Chemmy y †Chichi Trimon-Coronel y famia  
†Julieta y †Felipe Erasmus-Trimon y famia  
†Margarita y †Chico Donata-Trimon y famia  
Sra. Vda. Emma y †Roeli Odor-Trimon y famia  
Andres y Clara Trimon-Arredondo y famia  
†Fita y Sr. Vdo. Chinto Tromp-Trimon y famia  
Sobrinu- y sobrinanan: †Ruben, Mariela, John, Nel, Roly,  
Anthony, Shareen, Anette, †Haime, Maikel, Nathaly,  
Sidney, Delio, Robert, Anthony, Joselito, Brian, †Garvin.  
Primo- y primanan, comper- y comernan, lhanan y  
conocirnan di Paviljoen  
Demas Famia: Croes, Trimon, Briezen, de Mey, Thiel,  
Dirks, Wester, Maduro, Martha, Yarazaray, Lopez,  
Dijkhoff, Petrochi, Geerman, Kelly, Scharbaay, Coronel,  
Erasmus, Donata, Odor, Arredondo, Tromp, Luydens.  
Acto di despedida y entierro lo tuma lugar na Aurora  
Funeral Home diamars 24 di September 2019 di 9'or pa  
11'or di mainta. Despues lo sali pa santana Catolico na  
Paradera.  
Lo tin un box disponibel pa un bon causa.  
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun  
famia of conocir.  
Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.





# AWEMainta

## E unico corant GRATIS



### Abona awo

Manda un e-mail na:

**Noticia@awemainta.com**

y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

---

### Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook  
[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



---

### Subi riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

---

AWEMainta completamente

# DIGITAL